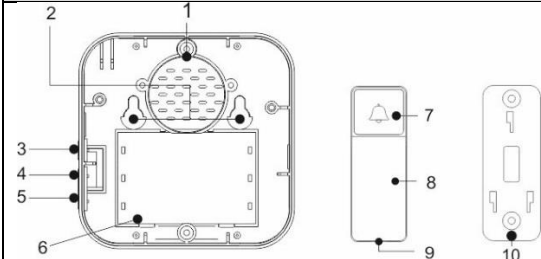



<p>OR-DB-FX-129</p>	<p align="center">(ENG) Operating and instalation instructions (PL) Instrukcja obsługi i montażu (DE) Bedienungs- und Montageanleitung (FR) Notice d'utilisation et d'installation (RU) Инструкция по эксплуатации и установке</p>										
<p>ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o. ul. Katowicka 134 43-190 Mikołów tel. 32 43 43 110</p>											
<p>(ENG) IMPORTANT! Before using the device, read this Service Manual and keep it for future use. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation. In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality. The latest version of the Manual can be downloaded from www.orno.pl. Any translation/interpretation rights and copyright are reserved in relation to this Manual.</p> <ol style="list-style-type: none"> Do not use the device against its intended use. Do not dip the device in water or another fluids. Do not operate the device when its housing is damaged. Do not repair the device by yourselves. <p>NOTE! The 24-month' guarantee includes the factory-sealed product. Do not break the seal off!</p>											
<p>(PL) WAŻNE! Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia. Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacją, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz prowadzenia innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Najnowsza wersja instrukcji do pobrania na stronie www.orno.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.</p> <ol style="list-style-type: none"> Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach. Nie obsługuj urządzenia gdy uszkodzona jest obudowa. Nie dokonuj samodzielnych napraw. <p>UWAGA! Gwarancja 24-miesięczna obejmuje produkt wyposażony w fabryczną plombę, której nie należy zrywać!</p>											
<p>(DE) WICHTIG! Machen Sie sich mit dem Inhalt der Bedienungsanleitung vertraut, bevor sie mit der Nutzung der Anlage beginnen. Die Durchführung eigenmächtiger Reparaturen und Modifikationen hat den Verlust der Garantie zur Folge. Der Hersteller haftet für Beschädigungen nicht, die sich aus der nicht fachgerechten Montage oder Einsatz der Anlage ergeben. Da technische Daten ständigen Modifikationen unterliegen, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen bezüglich Erzeugnischarakteristik und anderer Konstruktionsänderungen vorzunehmen, die Parameter und Nutzwerte des Produkts nicht beeinträchtigen. Die neueste Version der Bedienungsanleitung ist verfügbar zum Download unter www.orno.pl. Alle Rechte auf Übersetzung/Auslegung sowie Urheberrechte dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.</p> <ol style="list-style-type: none"> Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zu den in dieser Anweisung beschriebenen Zwecken Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Nutzen Sie die Anlage nicht, wenn ihre Gehäuse beschädigt ist. Eigenmächtige Reparaturen sind verboten. <p>ACHTUNG! Die 24-monatige Garantie umfasst das Produkt, das mit einer Fabrikplombe ausgestattet ist, die nicht zu entfernen ist.</p>											
<p>(FR) IMPORTANT ! Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez cette notice d'utilisation et gardez-la précieusement pour toute utilisation future de l'appareil. Les réparations et les modifications effectuées par un non professionnel entraînent une perte de garantie. Le fabricant décline toute responsabilité des dommages qui pourraient résulter d'une mauvaise installation ou exploitation de l'appareil. Étant donné que les spécifications techniques peuvent être modifiées, le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications aux caractéristiques techniques du produit et d'introduire d'autres solutions qui n'ont pas d'impact sur les paramètres techniques et la facilité d'utilisation de l'appareil. La dernière version du manuel d'utilisation est disponible en téléchargement libre sur le site internet www.orno.pl. Tous les droits de traduction/d'interprétation et les droits d'auteur de ce manuel sont réservés.</p> <ol style="list-style-type: none"> Utiliser l'appareil conformément à sa destination. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou autres liquides. Ne pas utiliser l'appareil si son cadre est abîmé. Ne pas effectuer des réparations. <p>ATTENTION ! La garantie de 24 mois est valable uniquement si le plombage d'usine n'est pas rompu !</p>											
<p>(RU) ВАЖНЫЙ! Перед началом использования устройства необходимо изучить настоящую инструкцию по эксплуатации и сохранить ее для будущего использования. Самостоятельный ремонт и модификация приводят к потере гарантии. Производитель не несет ответственности за повреждения, которые могут возникнуть из-за неправильного монтажа или эксплуатации устройства. Ввиду постоянных модификаций технических данных Производитель оставляет за собой право вносить изменения в описание изделия и вносить прочие конструкционные изменения, не влияющие отрицательно на параметры и эксплуатационные качества изделия. Последняя версия инструкции доступна для скачивания на сайте www.orno.pl. Все права на перевод/интерпретацию и авторские права настоящей инструкции защищены.</p> <ol style="list-style-type: none"> Не используйте изделие не по назначению. Не погружайте изделие в воду и другие жидкости. Не используйте устройство с поврежденным корпусом. Не проводите самостоятельных ремонтов. <p>ВНИМАНИЕ! Гарантийные обязательства сроком 24 месяца распространяются на устройство с заводской plombой, которую запрещено снимать!</p>											
	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="223 1753 295 1832">ENG</td> <td data-bbox="295 1753 1500 1832">Produced after 29th July 2005 Waste electrical products should not be disposed with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with Your Local Authority or retailer for recycling advice.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="223 1832 295 1899">PL</td> <td data-bbox="295 1832 1500 1899">Zgodnie z przepisami Ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="223 1899 295 1966">DE</td> <td data-bbox="295 1899 1500 1966">Gemäß Vorschriften des Gesetzes vom 29. Juli 2005 über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten ist es verboten, Altgeräte mit dem durchgestrichenen Mülleimer-Zeichen mit anderen Abfällen zu mischen. Der Benutzer ist verpflichtet, die Elektro- und Elektronik-Altgeräte bei einer Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten abzugeben.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="223 1966 295 2033">FR</td> <td data-bbox="295 1966 1500 2033">Conformément aux dispositions de la loi du 29 juillet 2005 relatives aux déchets électriques et électroniques, il est interdit de placer l'appareil usagé avec d'autres déchets usés comportant le symbole d'une poubelle barrée. L'utilisateur, s'il désire jeter son équipement électronique et électrique, est obligé de le déposer dans un point de collecte d'équipement usagé.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="223 2033 295 2096">RU</td> <td data-bbox="295 2033 1500 2096">Согласно Закону от 29 июля 2005 г. об отработанных электрических и электронных приборах запрещается помещать вместе с другими отходами отработанные устройства, маркированные символом перечеркнутого контейнера. Отработанные электрические и электронные приборы необходимо сдавать в пункты приема отработанных устройств.</td> </tr> </table>	ENG	Produced after 29th July 2005 Waste electrical products should not be disposed with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with Your Local Authority or retailer for recycling advice.	PL	Zgodnie z przepisami Ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu.	DE	Gemäß Vorschriften des Gesetzes vom 29. Juli 2005 über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten ist es verboten, Altgeräte mit dem durchgestrichenen Mülleimer-Zeichen mit anderen Abfällen zu mischen. Der Benutzer ist verpflichtet, die Elektro- und Elektronik-Altgeräte bei einer Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten abzugeben.	FR	Conformément aux dispositions de la loi du 29 juillet 2005 relatives aux déchets électriques et électroniques, il est interdit de placer l'appareil usagé avec d'autres déchets usés comportant le symbole d'une poubelle barrée. L'utilisateur, s'il désire jeter son équipement électronique et électrique, est obligé de le déposer dans un point de collecte d'équipement usagé.	RU	Согласно Закону от 29 июля 2005 г. об отработанных электрических и электронных приборах запрещается помещать вместе с другими отходами отработанные устройства, маркированные символом перечеркнутого контейнера. Отработанные электрические и электронные приборы необходимо сдавать в пункты приема отработанных устройств.
ENG	Produced after 29th July 2005 Waste electrical products should not be disposed with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with Your Local Authority or retailer for recycling advice.										
PL	Zgodnie z przepisami Ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu.										
DE	Gemäß Vorschriften des Gesetzes vom 29. Juli 2005 über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten ist es verboten, Altgeräte mit dem durchgestrichenen Mülleimer-Zeichen mit anderen Abfällen zu mischen. Der Benutzer ist verpflichtet, die Elektro- und Elektronik-Altgeräte bei einer Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten abzugeben.										
FR	Conformément aux dispositions de la loi du 29 juillet 2005 relatives aux déchets électriques et électroniques, il est interdit de placer l'appareil usagé avec d'autres déchets usés comportant le symbole d'une poubelle barrée. L'utilisateur, s'il désire jeter son équipement électronique et électrique, est obligé de le déposer dans un point de collecte d'équipement usagé.										
RU	Согласно Закону от 29 июля 2005 г. об отработанных электрических и электронных приборах запрещается помещать вместе с другими отходами отработанные устройства, маркированные символом перечеркнутого контейнера. Отработанные электрические и электронные приборы необходимо сдавать в пункты приема отработанных устройств.										

(PL) Instrukcja obsługi i montażu
DZWONEK BEZPRZEWODOWY TORINO DC
Model: OR-DB-FX-129

OPIS I ZASTOSOWANIE:	
Baterijny, prosty w montażu dzwonek, idealny do drzwi w domach, apartamentach, sklepach itd. lub jako urządzenie przywoławcze dla osób starszych. Stopień ochrony IP44 pozwala na montaż przycisku na zewnątrz oraz w miejscu o podwyższonej wilgotności. Funkcja learning system umożliwia proste zalogowanie dodatkowych nadajników.	
MONTAŻ/INSTALACJA	
Zasięg pomiędzy przyciskiem, a dzwonkiem zależy od warunków otoczenia. Przed montażem zalecamy przetestowanie urządzenia w wybranym miejscu w celu sprawdzenia czy jego zasięg nie został zakłócony. Zasięg mogą znacząco obniżyć: ściany, stropy, metalowe powierzchnie, urządzenia o takiej samej częstotliwości, bliskość silników elektrycznych, transformatorów, zasilaczy, komputerów itp.	
<ol style="list-style-type: none"> 1. W dzwonku (odbiorniku) umieść 3 baterie typu AAA. 2. Za pomocą śrubokręta (brak w zestawie) podważ i otwórz tylną obudowę w przycisku dzwonekowym i usuń zabezpieczenie baterii. 3. Zaloguj przycisk wg poniższej instrukcji. 4. Po poprawnym zalogowaniu urządzenia, przykręć lub przyklej tył przycisku do podłoża. 	
BUDOWA	
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Otwory montażowe 2. Głośnik 3. Regulacja głośności 4. Przycisk zmiany dźwięku dzwonka „do tyłu” 5. Przycisk zmiany dźwięku dzwonka „do przodu” 6. Kieszka na baterie 7. Przycisk 8. Miejsce na nazwisko 9. Otwarcie przycisku 10. Ramka montażowa przycisku
LOGOWANIE	WYLOGOWANIE
Każdemu przyciskowi można przypisać inną melodię. Wybierz jedną z 52 melodii przyciskami „do tyłu”(4) i „do przodu” (5). Po wybraniu melodii naciśnij przycisk (3) regulacja głośności, aż zacznie błyskać dioda LED na obudowie i wtedy naciskamy przycisk nadajnika który chcemy zalogować (7).	Naciśnij przycisk wyboru melodii „do przodu” (5), aż dioda LED zacznie migać, a dzwonek wyda dźwięk potwierdzenia operacji. Wszystkie zalogowane przyciski zostaną wylogowane.
DANE TECHNICZNE*:	
zasilanie dzwonka:	3xAAA (brak w zestawie)
zasilanie nadajnika (przycisku):	1xCR2032 (w zestawie)
częstotliwość:	433,92 MHz
transmisja:	radiowa
zasięg w terenie otwartym:	200 m
poziom głośności:	30-110 dB
regulacja głośności:	4 poziomy
ilość dźwięków dzwonka:	52
stopień ochrony przycisku:	IP44
wymiary dzwonka:	80 x 80 x 25 mm
wymiary przycisku:	30 x 85 x 18 mm
waga odbiornika (dzwonka):	0,075 kg
waga nadajnika (przycisku):	0,03 kg
Deklaracja zgodności	
Orno-Logistic Sp. z o.o. oświadcza, że produkt OR-DB-FX129 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE Pełen tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny poniżej.	
DEKLARACJA ZGODNOŚCI/ DECLARATION OF CONFORMITY Nr 28/N/2017	
<p>Producent: ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o. ul. Katowicka 134, 43-190 Mikołów deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że produkt:</p> <p>DZWONEK BEZPRZEWODOWY TORINO DC Model: OR-DB-FX-129 Parametry techniczne: częstotliwość 433,92 MHz dzwonek: 3 x 1,5V AAA przycisk: 1x3VDC, CR2032 spełnia wymagania zasadnicze zawarte w postanowieniach Dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady (wraz z późniejszymi zmianami i uzupełnieniami): RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EC Do oceny zgodności zastosowano następujące normy zharmonizowane: - EN 62479:2010 - EN 301 489-1 V.1.9,2 - EN 301 489-3 V.1.6.1 - EN 300 220-1 V2.4.1 - EN 300 220-2 V2.4.1 - IEC 62321-1:2013 Niniejsza deklaracja zgodności jest wystawiona w oparciu o pozytywne wyniki badań przeprowadzonych przez jednostkę kompetentną jest podstawą do oznakowania produktu znakiem CE Dwie ostatnie cyfry roku w którym naniesiono oznakowanie CE: 17</p>	<p>Producer: ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o. ul. Katowicka 134, 43-190 Mikołów declare with full responsibility that the product:</p> <p>TORINO DC WIRELESS DOORBELL Model: OR-DB-FX-129 Technical parameters: frequency 433,92 MHz Sensor (transmitter): 3 x 1,5V AAA Receiver: 1x3VDC, CR2032 is conformity with the essential requirements of the following directives: RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EC And meets the following standards: - EN 62479:2010 - EN 301 489-1 V.1.9,2 - EN 301 489-3 V.1.6.1 - EN 300 220-1 V2.4.1 - EN 300 220-2 V2.4.1 - IEC 62321-1:2013 This declaration of conformity issued on the basis of positive results of tests performed by certified testing laboratory is the basic for labelling a product trademark: CE Last two digits of year of affixing CE marking: 17</p>
Podpis osoby upoważnionej:	
Imię i Nazwisko oraz Stanowisko Osoby Upoważnionej: Aleksandra Owczarek Prezes	
ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o. 43-190 Mikołów, ul. Katowicka 134 tel. 32 43 43 110 NIP 6351831853 fax 32 43 59 224 KRS 0000458742 REGON 243244254	
Mikołów, dnia 9.02.2017 r	